

Zmluva o poskytnutí služby č. 06/2010/S/320
CEZ MP SR : 80/2010-320-Z
uzatvorená v zmysle § 269 ods.2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany

Objednávateľ	Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky
Sídlo	Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpené	Ing. Vladimírom Chovanom, ministrom
Kontaktná osoba:	Ing. Marek Kodada, generálny riaditeľ
Bankové spojenie	Štátna pokladnica
Číslo účtu	7000081105/8180
IČO	00156621

ďalej ako „objednávateľ“

Dodávateľ	Technický a skúšobný ústav pôdohospodársky SKTC-106 v Rovinke
Sídlo	Rovinka 326, 900 41 Rovinka
Zastúpený	Ing. Peter Rusňák, riaditeľ
Kontaktná osoba:	Ing. Peter Rusňák
Bankové spojenie	Štátna pokladnica
Číslo účtu	7000078176/8180
IČO	31827951

ďalej ako „dodávateľ“

Článok I.

Predmet zmluvy

- 1.1. Predmetom zmluvy je **„Zabezpečenie podporných činností (príručka pre hodnotiteľov) pre externé hodnotenie projektov v rámci opatrenia 3.1. Diverzifikácia smerom k nepoľnohospodárskym činnostiam Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 pre časť Obnoviteľné zdroje energie a vypracovanie hodnotiaceho hárku“.**
- 1.2. Dodávateľ zabezpečí predmet zmluvy:
Vypracovanie príručky pre hodnotiteľov pre externé hodnotenie projektov v rámci opatrenia 3.1. Diverzifikácia smerom k nepoľnohospodárskym činnostiam Programu rozvoja vidieka SR 2007-2013 pre Obnoviteľné zdroje energie vo forme metodického dokumentu a hodnotiaci hárkok podľa požiadaviek objednávateľa pre časť obnoviteľné zdroje energie :
 - metodické pokyny 1 ks,
 - hodnotiaci hárkok 1 ks.
- 1.3. Objednávateľ sa zaväzuje prevziať a zaplatiť dodávateľovi za predmet tejto zmluvy podľa tohto článku I. body 1.1. a 1.2. dohodnutú zmluvnú cenu podľa čl. II. bod 2.1. tejto zmluvy v zmysle podmienok tejto zmluvy.
- 1.4. Všetky rokovania zmluvných strán a dokumentácia za účelom zabezpečenia predmetu zmluvy podľa čl. I. body 1.1. a 1.2. bude v slovenskom jazyku.

Článok II. Zmluvná cena

- 2.1. Zmluvná cena je stanovená v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Považuje sa za cenu maximálne platnú počas doby trvania zmluvy. Cena je uvedená v členení:
- 2.1.1. cena bez DPH 10.000,00 EUR
(slovom : desaťtisíc eur).
- Dodávateľ nie je platcom DPH. DPH nebude predmetom fakturácie.
Prehľad výdavkov pre dané aktivity sa nachádza v prílohe č. 1 k tejto zmluve a tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 2.2. V závislosti na zdroji financovania predmetu tejto zmluvy bude cena služby podľa bodu 2.1. tohto článku uhradená zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 bude uhradená čiastka 10.000,00 EUR bez DPH.
- 2.3. Cena uvedená v bode 2.1. tejto zmluvy je konečná a zahŕňa všetky výdavky dodávateľa spojené s predmetom zmluvy podľa čl. 1.1. a 1.2. tejto zmluvy a plánovanej kalkulácie nákladov podľa prílohy č.1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
- 2.4. Ak sa pri vykonaní predmetu zmluvy objaví potreba činností nezahrnutých do rozpočtu, pokiaľ tieto činnosti neboli predvídateľné v čase uzatvorenia zmluvy (naviac služby), môže sa zvýšiť zmluvná cena na základe vzájomnej dohody. Naviac služby môžu byť vykonané výlučne na základe uzavretého dodatku k tejto zmluve.
- 2.5. Postup úpravy ceny služby bude nasledovný:
- 2.5.1. každá zmena vyvolaná objednávateľom oproti pôvodnej cenovej ponuke bude prerokovaná a podpísaná zástupcami zhotoviteľa a v prípade potreby aj inými účastníkmi,
- 2.5.2. v prípade súhlasu týchto účastníkov so zmenou, vypracuje objednávateľ dodatok,
- 2.5.3. dodatok k cenovej ponuke, odsúhlasený zo strany objednávateľa i dodávateľa bude podkladom pre zmenu ceny podľa tejto zmluvy v znení dodatkov,
- 2.5.4. dodatok k tejto zmluve, podpísaný oboma zmluvnými stranami, bude oprávňovať dodávateľa k uplatňovaniu ceny naviac služieb vo faktúre.

Článok III. Čas plnenia

- 3.1. Zmluvné strany dohodli nasledovné termíny plnenia:
- 3.1.1. začatie realizácie dňom podpisu zmluvy
- 3.1.2. ukončenie realizácie 15.05.2010
- 3.2. Zmluvné termíny uvedené v bode 3.1. sú termíny najneskoršie prípustné a neprekročiteľné s výnimkou:
- 3.2.1. vyššej moci ako napr. neočakávané prírodné a iné javy,
- 3.2.2. v prípade zmien a rozsahu podľa pokynov objednávateľa,
- 3.2.3. vydania príkazov a zákazov vládnych alebo miestnych správnych orgánov alebo zmenou vyvolanou Európsku komisiou, ak neboli vyvolané situáciou u objednávateľa.
- 3.3. Predĺžené lehoty plnenia, ktoré vzniknú z dôvodov uvedených v bode 3.2.1. a 3.2.3. sa predĺžia iba o lehotu počas ktorej dodávateľ preukázateľne nemohol pokračovať v prácach a podľa bodu 3.2.2. o lehotu, ktorá bola dohodnutá v dodatku k tejto zmluve.

Článok IV. Výstupy

- 4.1. Dodávateľ sa zaväzuje poskytnúť služby v plnom rozsahu s nasledovnými výstupmi:

- a) Príručka pre hodnotiteľov pre externé hodnotenie – vo forme metodického dokumentu. Návrh príručiek doručí dodávateľ objednávateľovi v elektronickej forme na spripomienkovanie. Následne podľa pripomienok zo strany objednávateľa bude príručka dopracovaná.
 - b) Hodnotiaci hárok – pre účely zápisu z hodnotenia. Návrh hodnotiaceho hárku doručí dodávateľ objednávateľovi v elektronickej forme na spripomienkovanie. Následne podľa pripomienok zo strany objednávateľa bude hodnotiaci hárok dopracovaný.
- 4.2. Každá finálna verzia výstupu podľa bodu 4.1. odsek a) a b) bude predložená v štyroch exemplároch a v štyroch neuzamknutých elektronických formách, pričom dva exempláre každého výstupu a dva CD nosiče budú predložené sekcii pôdohospodárskej politiky a rozpočtu a dva exempláre každého výstupu a dva CD nosiče sekcii rozvoja vidieka. Originály dokumentácie – výstupov podľa bodu 4.1 odsek c) budú predložené vo fyzickej a elektronickej verzii sekcii pôdohospodárskej politiky a rozpočtu a kópia výstupov podľa bodu 4.1 odsek c) budú predložené vo fyzickej a elektronickej verzii sekcii rozvoja vidieka v jednom vyhotovení.

Článok V.

Platobné podmienky a fakturácia

- 5.1. Objednávateľ neposkytne dodávateľovi žiadny preddavok.
- 5.2. Služby sa budú uhrádzať podľa predloženej faktúry podľa skutočne poskytnutých s služieb, ktoré odsúhlasí poverený pracovník objednávateľa.
- 5.3. Lehota splatnosti faktúry bude minimálne 90 dní odo dňa jej doručenia a potvrdenia zo strany objednávateľa.
- 5.4. Faktúra musí obsahovať údaje v zmysle ustanovenia § 3a ods. 1 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov a budú predkladané v štyroch vyhotoveniach. Ak faktúra nebude úplná alebo bude obsahovať nesprávne údaje vrátane príloh k faktúre, bude takáto faktúra dodávateľovi vrátená. Dodávateľ je povinný predložiť novú faktúru, v takom prípade sa bude lehota splatnosti faktúry odvíjať od termínu predloženia novej faktúry. Objednávateľ nie je v omeškaní s úhradou faktúry po dobu, kým mu nebola doručená nová opravená faktúra.
- 5.5. Dodávateľom predložená faktúra na úhradu musí ďalej obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov. Musí obsahovať čiastku DPH. Okrem toho musí obsahovať:
 - názov služby,
 - predmet úhrady,
 - IČO objednávateľa, názov objednávateľa,
 - číslo tejto zmluvy (dodatku k tejto zmluve),
 - čiastku k úhrade spolu,
 - splatnosť faktúry (nie kratšia ako 90 dní).Konečná faktúra musí okrem týchto údajov obsahovať náležitosti predpísané v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov a výrazné označenie **KONEČNÁ FAKTÚRA**.
- 5.6. Uznanie konečnej faktúry vylučuje dodatočné nároky objednávateľa i dodávateľa okrem ustanovení tejto zmluvy.
- 5.7. Dodací list musí byť potvrdený oboma zmluvnými stranami (objednávateľ/dodávateľ) a musí obsahovať rozpis vrátane jednotkových cien, množstva a celkových cien, a bude vyhotovený v štyroch origináloch.
- 5.8. V závislosti na zdroji financovania predmetu zmluvy bude predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy hradený zo zdrojov európskych Spoločenstiev a štátneho rozpočtu, z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013.

Článok VI.

Práva a povinnosti zmluvných strán

- 6.1. Dodávateľ zabezpečí predmet zmluvy v termínoch stanovených v článku III. tejto zmluvy, predmet zmluvy má v dobe prevzatia zmluvne dohodnuté podmienky a zodpovedá požiadavkám objednávateľa.
- 6.2. Dodávateľ sa zaväzuje dodať požadované spracovanie úlohy v zmysle čl. I. tejto zmluvy vo fyzickej forme podľa požiadaviek objednávateľa. Výstupy budú spĺňať požiadavky objednávateľa v zmysle ustanovení tejto zmluvy.
- 6.3. Ak objednávateľ prevezme predmet zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy, má právo na dodatočné bezplatné odstránenie chybných zistení, bez zbytočného odkladu.
- 6.4. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť dodávateľovi potrebné údaje a podklady k zabezpečeniu vykonania predmetu zmluvy.
- 6.5. Ak dodávateľ zabezpečuje vykonanie dohodnutých činností prostredníctvom tretích osôb, zodpovedá objednávateľovi akoby služby vykonával sám.
- 6.6. Objednávateľ má právo vykonať u dodávateľa vecnú a finančnú kontrolu v súvislosti s realizáciou diela.
- 6.7. Dodávateľ sa zaväzuje umožniť oprávneným kontrolným zamestnancom vykonávať u seba kontrolu obchodných dokumentov a vecnú kontrolu v súvislosti s realizáciou aktivity financovanej z operácií technickej pomoci Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013.
- 6.8. Dodávateľ v plnej miere ručí za to, že nedôjde k zneužitiu týkajúcemu sa predmetu tejto zmluvy podľa čl. I. zmluvy tretími osobami a zachová mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel pri realizácii tejto zmluvy.
- 6.9. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú zachovať mlčanlivosť o akýchkoľvek poskytnutých údajoch a informáciách, okrem informácií, ktoré je potrebné zverejniť podľa zákona.
- 6.10. Všetka dokumentácia súvisiaca s predmetom zmluvy bude viditeľne označená miniatúrou zástavy Slovenskej republiky a Európskej únie, pod ktorou bude napísané „spolufinancované ES“ a označením „Európsky poľnohospodársky fond pre rozvoj vidieka: Európa investujúca do vidieckych oblastí“ a názvom programu „Program rozvoja vidieka SR 2007 – 2013“. Náležitosti zástavy Európskej únie budú presne podľa požiadaviek nariadenia Komisie (ES) č. 1974/2006 (príloha VI). Zároveň bude označená aj logom Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013, ktoré objednávateľ dodá dodávateľovi. Na propagačných materiáloch sa nesmie nachádzať logo dodávateľa.

Článok VII.

Zmluvné pokuty

- 7.1. Pri nedodržaní každého stanoveného termínu uvedeného v čl. III. bod 3.1. zo strany dodávateľa v zmysle podmienok fakturácie podľa čl. V. tejto zmluvy je objednávateľ oprávnený účtovať dodávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,04 % z ceny predmetnej časti predmetu tejto zmluvy podľa čl. I. tejto zmluvy za každý deň omeškania.
- 7.2. Dodávateľ nie je oprávnený účtovať objednávateľovi zmluvné pokuty.
- 7.3. V prípade neplnenia čl. VI. bod 6.1., 6.2. a 6.5. tejto zmluvy má objednávateľ právo uložiť dodávateľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 10% z príslušnej časti predmetu zmluvy v zmysle čl. I. fakturovanej podľa čl. V. tejto zmluvy.

Článok VIII.

Riešenie sporov

- 8.1. V prípade sporov, ktoré nebude možné riešiť dohodou zmluvných strán, požiadava jedna zo zmluvných strán o rozhodnutie súd.
- 8.2. Spory zmluvných strán neoprávňujú dodávateľa zastaviť plnenie predmetu zmluvy podľa čl. I. zmluvy.
- 8.3. Zmluvný vzťah sa bude riadiť právnym poriadkom platným na území SR. Spory bude rozhodovať príslušný súd SR a to v jazyku slovenskom.

**Článok IX.
Odstúpenie od zmluvy**

- 9.1. Odstúpenie od zmluvy musí byť druhej zmluvnej strane oznámené písomne.
- 9.2. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak zhotoviteľ mešká so splnením zmluvného termínu. Výpoveď zmluvy je platná dňom jej písomného doručenia druhej zmluvnej strane.
- 9.3. Dodávateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, ak objednávateľ neplní svoje zmluvné povinnosti a tým dodávateľovi znemožní vykonávanie služby. Musí však vyzvať objednávateľa a určiť mu dodatočne primeranú lehotu na splnenie záväzkov vyplývajúcich zo zmluvy a písomne ho upozorniť, že v prípade neplnenia povinností vyplývajúcich zo zmluvy aj po stanovenom termíne od zmluvy odstúpi. Výpoveď zmluvy je platná dňom jej písomného doručenia druhej zmluvnej strane.

**Článok X.
Záverečné ustanovenia**

- 10.1. Pokiaľ v tejto zmluve nebolo dohodnuté niečo iné, vzájomné vzťahy zmluvných strán sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka a inými právnymi predpismi SR ako i príslušnými nariadeniami ES.
- 10.2. Zmeny zmluvy je možné robiť len formou písomnej dohody, ktorú podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán.
- 10.3. K návrhom dodatkov k tejto zmluve sa zmluvné strany zaväzujú vyjadriť písomne v lehote do 15 dní od doručenia návrhu dodatku druhej strane.
- 10.4. Táto zmluva je vypracovaná v šiestich vyhotoveniach, z ktorých dva obdrží dodávateľ a štyri objednávateľ.
- 10.5. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. V prípade oddeleného podpisovania zmluvy, je dňom platnosti posledný z dátumov jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
- 10.6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy, v plnom rozsahu s ním súhlasia a prehlasujú, že pri podpise tejto zmluvy konali slobodne a že nebola podpísaná v tiesni a ani za nápadne nevýhodných podmienok.

Prílohy: Príloha č. 1 – Plánovaná kalkulácia nákladov v € bez DPH

V Bratislave, dňa 30 APR. 2010



.....
Objednávateľ
Ing. Vladimír Chovan
minister pôdohospodárstva SR



**TECHNICKÝ A SKUŠOBNÝ ÚSTAV
PŔODOHOSPODÁRSKY
SKTC - 106
900 41 ROVINKA
- 1 -**



.....
Dodávateľ
Ing. Peter Rusňák
riaditeľ TSÚP Rovinka

**Príloha č. 1 k zmluve o poskytnutí služby č. 06/2010/S/320
CEZ MP SR : 80/2010-320-Z**

Plánovaná kalkulácia nákladov v € bez DPH

predmet	jednotková cena v € bez DPH	množstvo	suma v € bez DPH
Tvorba príručky pre hodnotiteľov pre externé hodnotenie projektov v rámci opatrenia 3.1. Diverzifikácia smerom k nepoľnohospodárskym činnostiam Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 pre časť Obnoviteľné zdroje energie	7500,00	1	7500,00
Tvorba hodnotiaceho hárku pre hodnotiteľov pre externé hodnotenie projektov v rámci opatrenia 3.1. Diverzifikácia smerom k nepoľnohospodárskym činnostiam Programu rozvoja vidieka SR 2007 – 2013 pre časť Obnoviteľné zdroje energie	2500,00	1	2500,00
Spolu v € bez DPH	-	-	10 000,00